

Projekttitle: eManual Alte Geschichte
Modul [optional]:
Autor_in: H. Rackham
Lizenz: CC-BY-NC-SA



Aristot. Pol. 5. 1310b:

Text Übersetzung:

(H. Rackham)

And this is manifest from the facts of history. For almost the greatest number of tyrants have risen, it may be said, from being demagogues, having won the people's confidence by slandering the notables. For some tyrannies were set up in this manner when the states had already grown great, but others that came before them arose from kings departing from the ancestral customs and aiming at a more despotic rule, and others from the men elected to fill the supreme magistracies (for in old times the peoples used to appoint the popular officials and the sacred embassies for long terms of office) , and others from oligarchies electing someone supreme official for the greatest magistracies. For in all these methods they had it in their power to effect their purpose easily, if only they wished, because they already possessed the power of royal rule in the one set of cases and of their honorable office in the other, [...]